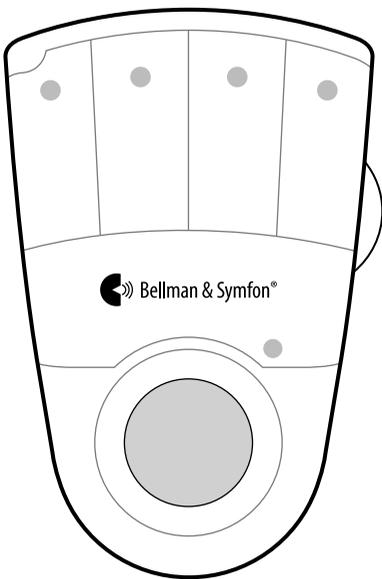


BE1470-868
Visit Pager Receiver





BE1470-868 Visit Pager Receiver

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

EN

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

SE

SK

Lesen Sie zuerst die Anleitung

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen Pager-Empfänger verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. So können Sie Ihr Produkt optimal nutzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

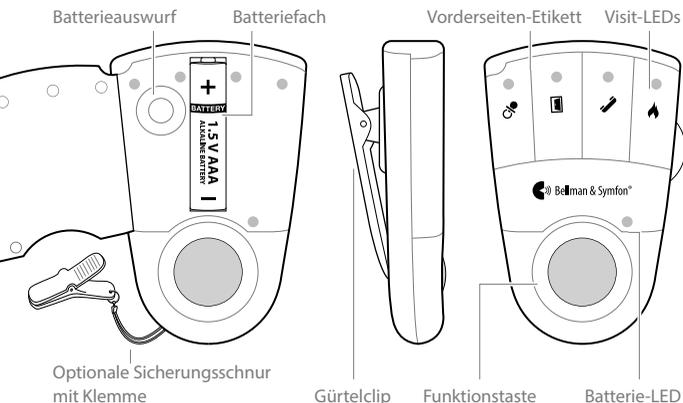
Verwendungszweck Das Visit-System dient dazu, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in Ihrem Haushalt aufmerksam zu machen.

Vorgesehener Anwender Vorgesehene Anwender sind Personen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit.

Vorgesehene Anwendergruppe Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Benachrichtigung benötigen.

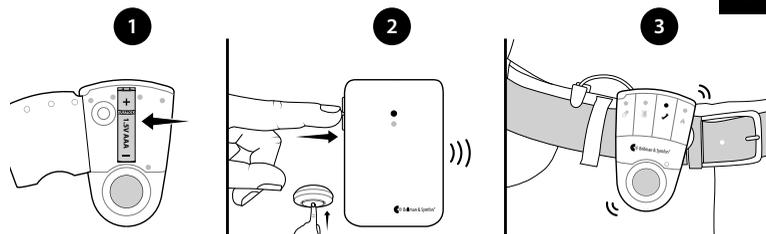
Funktionsprinzip Das Visit-Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, wird dies am Visit-Empfänger signalisiert, der den Anwender durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationsignal alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

Übersicht



Erste Schritte

- Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie die Batterie ein und schließen Sie das Fach wieder. Befestigen Sie den Pager mit dem Gürtelclip an Ihrem Gürtel. Für zusätzliche Sicherung gegen Verlust können Sie die beiliegende Sicherungsschnur verwenden.
- Um die Funkverbindung überprüfen zu können, benötigen Sie einen Visit-Sender. Drücken Sie die Prüftaste/n des Senders.
- Der Pager beginnt zu vibrieren und die Visit-LED leuchtet auf. Wenn während des Ladens ein Vibrationskissen angeschlossen ist, vibriert dieses. Wenn nichts passiert, siehe **Fehlersuche**.



Standardmäßiges Signalmuster

Wenn ein Sender aktiviert wird, leuchtet die LED am Pager auf und der Pager beginnt, mit einer bestimmten Geschwindigkeit zu vibrieren. Dies wird Signalmuster genannt. Der Sender gibt das Signalmuster vor, das standardmäßig wie folgt eingestellt ist:

Aktivierter Sender

- Tür-Sender
- Druckknopf-Sender
- Telefon-Sender
- Babyruf-Sender
- Rauchmelde-Sender
- CO-Melder

Pager-LED

- Grün
- Grün
- Gelb
- Orange
- Rot
- Rot + Orange

Vibration

- Langsam
- Langsam
- Mittel
- Schnell
- Lang
- Lang

Wenn der Pager an das Ladegerät angeschlossen ist, vibriert das angeschlossene Vibrationskissen mit dem gleichen Tempo wie der Pager. Bitte beachten Sie, dass der Pager nicht vibriert, wenn er im Ladegerät eingesteckt ist.

Personalisierung Ihres Empfängers

Signalmuster ändern

Das Signalmuster kann nur an den Sendern geändert werden. Siehe Signalmuster ändern in der Anleitung des jeweiligen Senders.

Vorderseiten-Einleger wechseln

Um den Pager für andere Situationen zu nutzen, ist der Einleger austauschbar. So wechseln Sie den Einleger:

- Öffnen Sie das Batteriefach, ersetzen Sie den originalen durch den beiliegenden zweiten Einleger und schließen Sie das Fach wieder.

Batterie ersetzen

Wenn die Batterie-LED beginnt, gelb zu blinken, ist die Batterie fast leer. So ersetzen Sie die Batterie:

- Öffnen Sie das Batteriefach und drücken Sie die Auswurf Taste, um die Batterie zu entfernen. Legen Sie eine Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA) oder einen nachladbaren NiMH-Akku (1,2 V; AAA) ein, wenn Sie das Ladegerät BE1260-C verwenden.

Hinweis: Nutzen Sie niemals eine Batterie und das Ladegerät gleichzeitig.

Pager-Zubehör

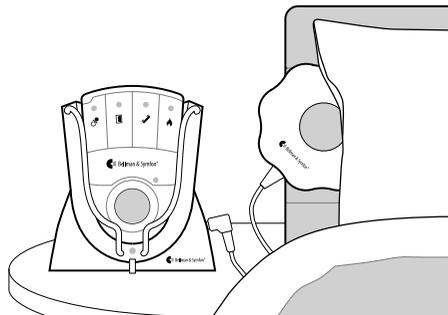
Der Pager kann mit dem folgenden Zubehör ergänzt werden:

▪ BE1260-C Pager-Ladegerät

Wenn Ihr Pager über Nacht aufgeladen wird, können Sie bis zu zwei Vibrationskissen anschließen. Bitte beachten Sie, dass der Pager während des Ladevorgangs nicht vibriert, die Visit-LED funktioniert jedoch wie gewohnt.

▪ BE1270-P02 Vibrationskissen

Weckt Sie durch Vibration, falls etwas passiert, während Sie schlafen. Schließen Sie das Vibrationskissen an das Pager-Ladegerät an und schieben Sie es unter das Kopfkissen oder unter das Bettlaken.



Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Anleitung dem Nutzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Achten Sie darauf, dieses Gerät außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufzubewahren.
- Beachten Sie, dass Alarme und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Batterien/Akkus leer sind.
- Dieses Gerät sollte nicht als einziges Sicherheitsmittel in lebensbedrohlichen Situationen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Netzteile und Akkus, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- VERWENDEN SIE NUR WIEDERAUFLADBARE NIMH-BATTERIEN FÜR DEN PAGER, wenn Sie das Pager-Ladegerät verwenden. Nicht wiederaufladbare Batterien beginnen auszulaufen, wenn der Pager im Ladegerät platziert wird und die Batteriesäure die Elektronik beschädigt. Der entstehende Schaden ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

ⓘ Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.

- Setzen Sie die Batterien weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde. Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle Ihrer Bellman & Symfon Produkte. Kontaktinformationen finden Sie unter bellman.com.
- Dieses Gerät hat keinen Netzschalter. Um das Gerät zu trennen, muss der Akku entfernt werden.
- Es ist keinem Unternehmen und keinem Benutzer gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften oder die Leistung auf einem zugelassenen Funkfrequenzgerät zu verändern.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollte das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Gewährleistungsbedingungen

Wenden Sie sich betreffend Garantie oder Gewährleistung an Ihren Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde. Gewährleistung gilt nur für normale

Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Darüber hinaus erstreckt sich die Gewährleistung nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Gewährleistung gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

Ordnungsrechtliche Kennzeichnung

	Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.
	Gibt an, dass ein Träger eindeutige Geräteidentifizierungs- informationen enthält.
	Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen geschickt werden muss.
	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.
	Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Einen Ort zu identifizieren, an dem Informationen gefunden werden können, insbesondere in Notfällen.
	Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
	Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

Fehlersuche

Problem	Lösung
Der Pager scheint ausgeschaltet zu sein.	<ul style="list-style-type: none">Die Batterie ist leer. Ersetzen Sie sie mit einer Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA). <p>Wichtig! Wenn Sie ein Pager-Ladegerät haben, dürfen Sie ausschließlich aufladbare NiMH-Akkus (1,2 V; AAA) für den Pager verwenden.</p>
Die Batterie-LED blinkt gelb.	<ul style="list-style-type: none">Der Batterieladestand ist niedrig. Ersetzen Sie sie mit einer Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA). <p>Wichtig! Wenn Sie ein Pager-Ladegerät haben, dürfen Sie ausschließlich aufladbare NiMH-Akkus (1,2 V; AAA) für den Pager verwenden.</p>
Der Pager reagiert nicht, wenn ein Sender aktiviert wird.	<ul style="list-style-type: none">Überprüfen Sie die Batterien der Sender.Verringern Sie den Abstand zwischen Pager und Sender, um sicherzustellen, dass sie in Reichweite sind.Überprüfen Sie, ob der Pager auf dasselbe Frequenzband eingestellt ist wie die anderen Geräte im Visit-System, siehe Frequenzband ändern.
Der Pager wird ohne ersichtlichen Grund aktiviert.	<ul style="list-style-type: none">Vermutlich ist in der Nähe ein anderes Visit-System installiert, das Ihr System aktiviert. Ändern Sie bei allen Geräten das Frequenzband, siehe Frequenzband ändern.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 und der Richtlinie über Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website bellman.com verfügbar.

Technische Spezifikationen

Abmessungen	86 × 57 × 29 mm
Gewicht	70 g, inkl. Batterie
Netzstrom	Netzstromversorgung über das BE1260-C Pager-Ladegerät (Zubehör)
Batteriestrom	1 × Alkaline (1,5 V; AAA) oder 1 × Nachladbarer NiMH-Akku (1,2 V; AAA)
Betriebsdauer	Alkaline-Batterie: 2–3 Wochen NiMH-Batterie: ca. 1 Woche (wenn vollständig geladen)
Stromverbrauch	Aktiv: ≤220 mA. Ruhezustand: ≤1 mA
Funkfrequenz	868.30MHz
Reichweite	50 – 250 m abhängig von den Eigenschaften des Gebäudes und der Kombination von Sendern und Empfängern.
Betriebsbedingungen	Temperatur: 0 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 90 %, Nicht kondensierend
Konfiguration	Dieser Empfänger kann mit allen Sendern von Visit verwendet werden.
Zusätzliche Information	Nur Innen verwenden
Zubehör	<ul style="list-style-type: none">BE1260-C Pager-LadegerätBE1270-P02 Vibrationskissen
Im Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none">BE1470-868 Visit Pager-EmpfängerSicherheitskordel mit ClipZusätzliches Frontetikett

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Phone: +46 31 68 28 20
E-mail: info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1470_133MAN2.0
Date of issue: 2025-01-09
TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.